

31987R3954

L 371/11

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1987.12.30.

**A TANÁCS 3954/87/Euratom RENDELETE**  
(1987. december 22.)

**nukleáris balesetet vagy bármely egyéb radiológiai veszélyhelyzetet követően az élelmiszerek és a takarmányok radioaktív szennyezettsége legmagasabb megengedhető határértékének megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 31. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára, amelyet a tudományos és műszaki bizottság által kijelölt szakértői csoport véleményének megismerése után dolgozott ki <sup>(1)</sup>,

tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(2)</sup>,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(3)</sup>,

mivel a Szerződés 2. cikkének b) pontja előírja, hogy a Közösség alkosson egységes biztonsági szabványokat a munkavállalók és általában a lakosság egészségének védelme és azok alkalmazásának biztosítása érdekében, amint azt a Szerződés III. fejezetének második címe a továbbiakban részletezi is;

mivel a Tanács 1959. február 2-án elfogadta azokat az alapvető biztonsági szabványokat megállapító irányelveket <sup>(4)</sup>, amelyeket a 84/467/Euratom irányelvvel <sup>(5)</sup> módosított 80/836/Euratom irányelv <sup>(6)</sup> váltott fel, továbbá mivel annak az irányelvnek a 45. cikke a tagállamok részére előírja, hogy állapítsák meg a balesetek esetére vonatkozó beavatkozási szinteket;

mivel a csernobili atomerőműben 1986. április 26-án bekövetkezett balesetet követően jelentős mennyiségű radioaktív anyag került az atmoszférába, amely Európa több országában egészségügyi szempontból számottevő mértékben szennyezte az élelmiszereket és takarmányokat;

mivel a Közösség intézkedéseket <sup>(7)</sup> fogadott el annak érdekében, hogy a Közösség területére csak azok a közös rendelkezéseknek eleget tevő mezőgazdasági termékek juthassanak be, amelyekre a lakosság egészségét óvó, miközben a piac egységes jellegét megőrző és a kereskedelmi egyenlőtlenségeket kiküszöbölő feltételek megvalósulnak;

<sup>(1)</sup> HL C 174., 1987.7.2, 6. o.

<sup>(2)</sup> 1987. december 16-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>(3)</sup> HL C 180., 1987.7.8, 20. o.

<sup>(4)</sup> HL 11. szám, 1959.2.20, 221/59. o.

<sup>(5)</sup> HL L 265., 1984.10.5, 4. o.

<sup>(6)</sup> HL L 246., 1980.9.17, 1. o.

<sup>(7)</sup> Az 1707/86/EGK (HL L 146., 1986.5.31, 88. o.), 3020/86/EGK (HL L 280., 1986.10.1, 79. o.), 624/87/EGK (HL L 58., 1987.2.28, 101. o.), 3955/87/EGK (lásd ennek a Hivatalos Lapnak a 14. oldalát) tanácsi rendelet.

mivel szükséges egy olyan rendszer felállítása, amelyik lehetővé teszi, hogy a Közösség – egy nukleáris balesetet, vagy bármilyen egyéb radiológiai veszélyhelyzetet követően, amikor az élelmiszerek és a takarmányok számottevő radioaktív szennyeződése valószínűsíthető, vagy a szennyeződés már megtörtént – rögzítse a radioaktív szennyeződés megengedett maximális határértékét a lakosság védelme érdekében;

mivel a radiológiai veszélyhelyzet esetén történő gyors információcserére vonatkozó közösségi szabályozásról szóló 1987. december 14-i tanácsi határozat <sup>(8)</sup>, illetve a nukleáris balesetokről adandó gyors értesítésről szóló 1986. szeptember 26-i egyezmény alapján a Bizottságnak értesítést kell kapnia minden nukleáris balesetről vagy szokatlanul magas radioaktivitásszintről;

mivel a Bizottság – amennyiben a körülmények megkövetelik – haladéktalanul rendeletet hoz, amely az előzetesen megállapított megengedett maximális határértékek hatályba lépéséről rendelkezik;

mivel a sugárvédelem terén rendelkezésre álló jelenlegi adatokból származó referenciaértékek kerültek megállapításra és ezek alapul szolgálhatnak a megengedett maximális határértékek rögzítéséhez, amelyek közvetlenül a nukleáris baleseteket, vagy egyéb radiológiai veszélyhelyzeteket követően az élelmiszerek és a takarmányok számottevő radioaktív szennyeződéséhez vezetnek, illetve már vezettek, és amelyek haladéktalanul alkalmazandók;

mivel a megengedett maximális szennyezettségi határértékek a rendelkezésre álló nemzetközi tudományos eredményekre támaszkodnak és figyelembe veszik a lakosság megnyugtására és a nemzetközi szabályozásban mutatkozó esetleges eltérések kiküszöbölésére irányuló igényeket;

mivel azonban kellő tekintettel kell lenni a bizonyos esetekben fennálló sajátos körülményekre és ezért egy olyan eljárást kell bevezetni, amelyik lehetővé teszi az előre megállapított szinteknek az adott nukleáris baleset vagy egyéb radiológiai veszélyhelyzet, amely az élelmiszerek és a takarmányok számottevő radioaktív szennyeződéshez vezet vagy vezetett, körülményeinek megfelelő engedélyezett maximális határértékekhez való gyors kiigazítását;

mivel egy olyan rendelet elfogadása, amelyik az engedélyezett maximális határértékeket lépteti hatályba, fenntartaná a Közös Piac egységét és elkerülhetővé tenné a Közösségen belüli kereskedelem eltérő feltételeinek kialakulását is;

mivel a megengedett maximális határértékek kiigazításának elősegítése érdekében gondoskodni kell megfelelő eljárásról a Szerződés 31. cikkében említett szakértői csoportot is magában foglaló szakértői konzultációk lebonyolítására;

<sup>(8)</sup> HL L 371., 1987.12.30., 76. o.

mivel a megengedett maximális határértékek betartatásáról megfelelő ellenőrzések keretében kell gondoskodni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

(1) Ez a rendelet rögzíti a nukleáris baleseteket vagy egyéb radiológiai vészhelyzetet követően, amelyek az élelmiszerek és a takarmányok számottevő radioaktív szennyeződését nagy valószínűséggel előidézik vagy előidézték, a forgalomba hozandó élelmiszerek és takarmányok radioaktív szennyeződésének megengedett maximális határértékeit meghatározó eljárást.

(2) E rendelet alkalmazásában az „élelmiszerek” kifejezés olyan termékeket jelöl, amelyek akár közvetlenül, akár feldolgozott állapotban emberi fogyasztásra, míg a „takarmányok” kifejezés olyan termékeket, amelyek kizárólag állatok etetésére szolgálnak.

#### 2. cikk

(1) A Bizottság abban az esetben, ha olyan hivatalos értesítést kap valamely nukleáris balesetről, vagy bármilyen egyéb radiológiai vészhelyzetről - különösen akkor, ha azt a radiológiai vészhelyzetben történő mielőbbi információcserére vonatkozó közösségi intézkedéseknek megfelelően, vagy a nukleáris balesetek mielőbbi bejelentéséről szóló 1986. szeptember 26-i NAÜ-egyezmény alapján kapja - amelyik alátámasztja, hogy a mellékletben feltüntetett megengedett maximális határértékeket a sugárszennyeződés valószínűleg el fogja érni, vagy már elérte, haladéktalanul elfogadja - amennyiben a körülmények megkövetelik - a megengedett maximális határértékeket alkalmazó rendeletet.

(2) Az (1) bekezdés értelmében hozott rendelet érvényességi ideje a lehető legrövidebb és a 3. cikk (4) bekezdése rendelkezéseinek megfelelően nem haladja meg a három hónapot.

#### 3. cikk

(1) A Bizottság szakértőkkel folytatott konzultációt követően, beleértve a Szerződés 31. cikkben említett szakértői csoportot is, javaslatot terjeszt a Tanács elé a 2. cikk (1) bekezdésében említett rendelet elfogadását követő egy hónapon belül egy olyan rendeletre, amelyik kiigazítja vagy megerősíti az említett rendeletet.

(2) A Bizottság az (1) bekezdésben említett rendeletre vonatkozó javaslatának beterjesztésénél figyelembe veszi a Szerződés 30. és 31. cikkének megfelelően megállapított alapszabályokat, beleértve azt az alapelvet is, miszerint a besugárzást olyan alacsony szinten kell tartani, ami ésszerűen megvalósítható a lakosság egészségének védelme érdekében, valamint a gazdasági és társadalmi tényezőknek a figyelembevételével.

(3) A Tanács minősített többséggel határozatot hoz a 2. cikk (2) bekezdésében rögzített határidőn belül az (1) és a (2) bekezdésben említett rendeletre vonatkozó javaslatról.

(4) Abban az esetben, ha a Tanács ezen a határidőn belül nem dönt, a mellékletben megadott határértékek mindaddig érvényben

maradnak, amíg a Tanács döntést nem hoz, vagy amíg a Bizottság vissza nem vonja javaslatát amiatt, hogy a 2. cikk (1) bekezdésében megállapított feltételek már nem állnak fenn.

#### 4. cikk

A 3. cikk értelmében hozott rendeletek érvényességi ideje korlátozott. Ez az idő valamely tagállam kérésére, vagy a Bizottság kezdeményezésére, a 3. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően felülvizsgálható.

#### 5. cikk

(1) Annak érdekében, hogy a mellékletben megállapított, megengedett maximális határértékek megállapításához figyelembe vegyék a rendelkezésre álló mind újabb tudományos adatokat, a Bizottság rendszeresen kéri szakértők véleményét, beleértve a Szerződés 31. cikkében említett szakértői csoportot is.

(2) A mellékletben megállapított megengedett maximális határértékek a tagállamok vagy a Bizottság kérésére felülvizsgálhatók, illetve kiegészíthetők, miután a Bizottság a Szerződés 31. cikkében rögzített eljárásnak megfelelően erre vonatkozó javaslatot terjeszt a Tanács elé.

#### 6. cikk

(1) A 2. vagy a 3. cikk alapján elfogadott rendeletben megállapított megengedett maximális határértékeket meghaladó élelmiszerek vagy takarmányok forgalomba hozatala tilos. E rendelet alkalmazása tekintetében a harmadik országból behozott élelmiszerek vagy takarmányok akkor hozhatók forgalomba, ha a Közösség vámterületén árutovábbítási eljárásról kívüli egyéb vámeljárásról esnek át.

(2) A tagállamok a Bizottság részére megadnak minden, az e rendelet alkalmazását érintő információt, különösen az olyan esetek vonatkozásában, amikor a sugárszennyezettség meghaladja a megengedett maximális határértéket. A Bizottság tájékoztatja a többi tagállamot ezen információkról.

#### 7. cikk

E rendelet végrehajtási szabályai és a kisebb mennyiségben fogyasztott élelmiszerek listája a rájuk vonatkozó maximális határértékekkel együtt a 804/68/EGK rendelet<sup>(1)</sup> 30. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően kerülnek elfogadásra, ami megfelelően érvényesül. E célból egy *ad hoc* bizottság jön létre.

#### 8. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 148., 1968.6.28, 13. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1987. december 22-én.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

N. WILHJELM

---

## MELLÉKLET

**AZ ÉLELMISZEREKRE ÉS TAKARMÁNYOKRA VONATKOZÓ MEGENGEDETT MAXIMÁLIS HATÁRÉRTÉKEK  
(Bq/kg vagy Bq/l)**

	Csecsemő- tápszerek <sup>(1)</sup>	Tejtermékek <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	Egyéb élelmiszere- k <sup>(4)</sup> a kisebb mennyiségben fogyasztott élelmi- szerek kivételével	Folyékony élelmiszerek <sup>(5)</sup>	Takarmányok <sup>(6)</sup>
Stroncium-izotópok, főleg az Sr-90		125	750		
Jód-izotópok, főleg az I-131		500	2 000		
Alfa-sugárzó plutónium-izotópok és transz- plutónium elemek, főleg a Pu-239, Am-241		20	80		
Minden egyéb 10 napnál hosszabb felezési idejű nuklid, főleg a Cs-134, Cs-137 <sup>(7)</sup>		1 000	1 250		

<sup>(1)</sup> A csecsemőtápszerek a meghatározás szerint azok az élelmiszerek, amelyek a csecsemők első négy-hat hónapján keresztül történő táplálására szolgálnak és önmagukban megfelelnek ilyen embercsoport táplálkozási igényeinek, továbbá amelyek olyan kiszerelésben kerülnek kiskereskedelmi forgalomba, amelynek címkéjén világosan fel van tüntetve az „élelmiszerkészítmény csecsemők részére” felirat. A vonatkozó határértékek a későbbiekben kerülnek megállapításra.

<sup>(2)</sup> A tejtermék a meghatározás szerint a Közös Vámtarifa 04.01 és 04.02 vámtarifaszám alá és 1988. január 1-jétől a kombinált nomenklatúra megfelelő rovatába sorolt tej.

<sup>(3)</sup> A koncentrált vagy szárított termékekre vonatkozó határérték kiszámítása az eredeti állapotába visszaállított, fogyasztásra kész termék alapján történt.

<sup>(4)</sup> A kisebb mennyiségben fogyasztott élelmiszerek és a rájuk alkalmazandó megfelelő határértékek meghatározására a 7. cikk értelmében kerül majd sor.

<sup>(5)</sup> Folyékony élelmiszerek a Közös Vámtarifa 20. és 22. fejezete, valamint 1988. január 1-jétől a kombinált nomenklatúra megfelelő rovata alatt meghatározott élelmiszerek. A határértékek kiszámítása a csapvíz-felhasználás figyelembevételével történt és ugyanezeket az értékeket a tagállamok illetékes hatóságainak belátása szerint kell alkalmazni az ivóvízellátásra. A folyékony élelmiszerekre vonatkozó határértékek a későbbiekben kerülnek megállapításra.

<sup>(6)</sup> A határértékek a későbbiekben kerülnek megállapításra.

<sup>(7)</sup> A karbon-14 és a trícium nem tartozik bele ebbe a csoportba.